

N° 511.—KK. 0118 (ww).

511

MS. 5 fragments de bandes de papier portant chacun seulement 2 à 4 caractères. Je ne transcris que les trois suivantes (les deux premières sont pareilles) parce qu'elles se rapportent au même sujet que les précédentes.

(i et ii) 實徵

... perçu réellement ...

(iii) 一戶魯

Une famille. Lou- ...

Débris de registre d'impôt (foncier?).

N° 512.—KK. 0152 (h, k).

512

MS. Deux petites bandes de papier.

h. *真布小麥兩石五

k. *真布小麥 | *玉倫伯小*麥

... tchen-pou: blé 2 che, 5 ...

... tchen-pou: blé ... - ... yu-louen-po: blé ...

Débris de registre d'impôt foncier.

N° 513.—KK. 0118 (g).

513

MS. Deux petites bandes de papier.

(i) 至正廿三年○月 | 放糧簿

23^e année tche-tcheng, ... mois (1363). Registre des paiements en grains.

Titre d'un registre. Il s'agit du *k'ou leang* 口糧 (ou 糧), grains payés aux soldats: d'après un règlement d'août-septembre 1295, les soldats recevaient 4 *teou* par mois quand ils étaient à la caserne, et 6 *teou* par mois en campagne. (*Ta Yuan cheng-tcheng kouo-tch'ao tien-tchang* 大元聖政國朝典章, k. 34, 52a.)

(ii) 奉 | 至正三十年四月 收麥領人麥

Nous avons reçu (l'état(?)) du blé versé (au magasin) et des hommes ayant reçu (du blé) pour le 4^e mois de la 30^e année tche-tcheng (avril 1370). Blé ...

Traduction hypothétique: Je ne suis pas sûr du sens des cinq derniers caractères de la l. 2. Il n'y a pas à être surpris de trouver une date des *Yuan* trois ans après l'avènement des *Ming*: ceux-ci s'emparèrent du *Chen-si* et du *Kan-sou* en 1369; mais leurs armées ne s'aventurèrent pas dans le désert vers Hāmi ni vers Khara-khoto qui continuèrent de dépendre des Mongols. L'empereur *Chouen* 順帝 qui s'était enfui d'abord à *Chang-tou* 上都 (1367), puis, en 1369, à Karakorum ne mourut qu'au 4^e mois de la 30^e année tche-tcheng (avril 1370).

N° 514.—KK. 0117 (z). (i).

514

MS. Seize bandes ou fragments de bandes de papier dont les trois plus longues (1, 2 et 3) ont, la première 130 mm. de hauteur sur 12 mm. de largeur; la seconde 110 mm. sur 15 mm.; la troisième 103 mm. sur 15 mm.

1. 一戶也火鬼力○○只○車板 一戶火弥
2. 麥足○立耳平
3. 一戶 吾○帛耳帝車板 一戶
4. 一戶 吉七*宏○
5. 一戶 卜耳立吉你耳立又車板 一戶*五
6. 一戶 ○噶撒*中車*板
7. 一戶 魯客○
8. 一戶 ○○
9. 真寶三人 一戶
10. 麥○○勺立○